

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



# I niedziela Adwentu/Sunday of Advent 2 grudnia/December 2, 2018



## **BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

## **MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM po pol.  
Niedziela  
9:00 AM po ang.  
10:30 AM po pol.  
12:45 PM po pol.

## **MSZE ŚWIĘTE W DNI POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

## **SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

## **SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

## **SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

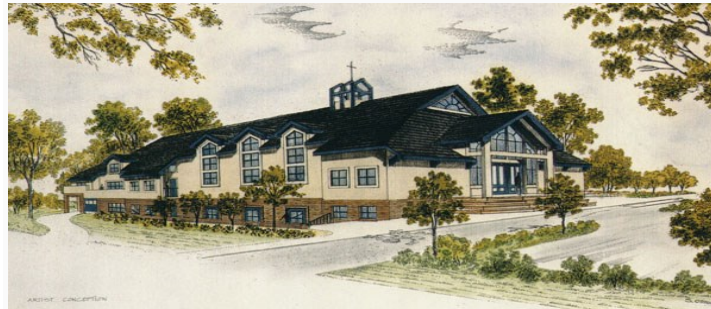
## **SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniwych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzi KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Sławomir Murawka - Rezydent



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30PM**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.



## **PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

## **SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

## **WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

## **RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

## **BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

## **MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

## **PASTORAL CARE OF THE SICK**

First Fridays and on call

## **GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o  
duchowe przygotowanie o  
dobre przeżycie okresu  
Bożego Narodzenia.

## **ROSARY GROUP**

In December we pray for a  
proper spiritual preparation  
and experiencing Christmas in  
our families.



*Do Ciebie, Panie, wznoszę moją duszę.  
To you, o Lord, I lift my soul.*

**PIĄTEK/FRIDAY - 30 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30pm + Marek Daszyński - żona

**SOBOTA/SATURDAY - 1 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm W intencji Lucynki - rodzice

**NIEDZIELA/SUNDAY - 2 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am + Eduardo Silveira - wife and parents

10:30am + Jadwiga Sierocka

12:45 pm O Boże błóg. dla Antosia Sowula z okazji 12. urodz.

**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 3 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00AM O Boże błóg. dla rodziny

**WTOREK/THUESDAY - 4 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am - W intencji parafian

**SRODA/WEDNESDAY - 5 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am O Boże Błóg. dla Anny Kempanowskiej - W. Triska

**CZWARTEK/THURSDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am O Boże błóg. dla Eli i Jurka

**PIĄTEK/FRIDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm + Marek Daszyński - żona

**SOBOTA/SATURDAY - 8 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am - Open intention

1:30am - Wolna intencja

5:30pm + Danuta Nowacka

**NIEDZIELA/SUNDAY - 9 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am + Chris Kulpa (3rd. death anniv.) - mother

10:30am + Zbigniew Bryning - żona

12:45 pm O Boże błóg. dla Wandy Triska - A. Kempanowska

**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 10 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am - Wolna intencja

**WTOREK/TUESDAY - 11 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am - Wolna intencja

**SRODA/WEDNESDAY - 12 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am Wolna intencja

**TEŚKNOTA ZA ZBAWICIELEM**

Kościół, rozpoczynając Adwent czytaniem Ewangelii, która opowiada o końcu świata i ostatecznym przyjściu Pana, nie zamierza straszyć, lecz napomnieć, że czas mija, życie ziemskie zaś jest chwilowe, że celem nadziei i pragnień nie może być ziemia, lecz niebo. Jeśli świat aktualnie jest wzburzony przez wojny, rewolucje, przewrót idei, deprawację obyczajów, wszystko to powinno być ostrzeżeniem: człowiek odrzucając Boga zginie, bo tylko On może go zbawić. A więc: „Nabierzcie ducha i podnieście głowy, ponieważ zbliża się wasze odkupienie”. Kościół pragnie obudzić w sercach pragnienie i potrzebę zbawienia, tęsknotę za Zbawicielem. Zamiast dać się porwać i pochłonąć przez zmienne ziemskie wypadki, trzeba opanować je i przeżywać w świetle przyjścia Pana, „Uważajcie na siebie, aby wasze serca nie były ociążane wskutek obżarstwa, pijaństwa i trosk doczesnych, żeby ten dzień nie przypadł na was zniemacka”. Należy więc czuwać. Takie jest życzenie św. Pawła: „Bracia, Pan niech pomnoży i niech spotęguje waszą wzajemną miłość dla wszystkich... aby serca wasze utwierdzone zostały jako nienaganne w świętości... na przyjście Pana naszego Jezusa”. Ta sprawiedliwość, świętość, jaką Zbawiciel przyniósł na ziemię, winna rodzić się i rozwijać w sercu chrześcijanina, a stąd rozlewać się na świat.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota, 1 grudnia

5:30 PM Karolina Swedek

Niedziela, 2 grudnia

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

10:30 AM Beata Kempanowska, Elżbieta Agredano

12:45 PM Karolina Gorgolewska

Sobota, 8 grudnia

5:30 PM Magdalena Crossley

Niedziela, 9 grudnia

9:00 AM Larry Vollman, Sheryl Walters

10.30 AM Grzegorz Wnorowski, Wanda Górecka

12:45 PM Patryk Becla



Dzisiaj zostanie zebrana druga składka na **Fundusz Remontowo - Budowlany**. W przyszłą niedzielę druga składka przeznaczona będzie na **Fundusz Emerytalny dla Osób Duchownych**.

Today, the second collection will be taken for the Improvement and Renovation Fund. Next Sunday (December 9), the second collection will be taken for **Retirement Fund for Religious**.

**SKŁADKA/COLLECTION:**

11/25 I składka - \$ 1,424

II składka - \$ 4,480

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.**  
**May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy **Paniom** za przygotowanie kawiarenki w ubiegłym tygodniu. Dochód wysiósł \$ 1,000.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP**

W sobotę 8 grudnia Kościół obchodzi uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP. **W USA jest to święto obowiązkowe** (*Niepokalana Maryja jest Patronką Ameryki*).

Msze św. w naszym kościele:

**9:00am - po ang.**

**10:30am - po pol.**

10:00am - Godzinki o Niepok. Poczęciu NMP

Niepokalane poczęcie jest czymś innym od dziewiczego poczęcia Jezusa przez Maryję z Ducha Świętego. Boża interwencja w wypadku początku życia Maryi nie polegała na zastąpieniu działania rodziców, ale na ochronie Jej duszy przed skutkami grzechu pierworodnego. Oczywiście Syn Boży w swoim człowieczeństwie również nie był dotknięty grzechem. Prawdę o niepokalanym poczęciu Maryi można przyjąć jedynie rozumem oświeconym wiarą. Kościół uroczystie ogłosił ją jako dogmat wiary w środku epoki racjonalizmu i scjentyzmu w połowie XIX w. (papież Pius IX w 1854 r. w bulli "Niewyrażalny Bóg").

Dogmat ukazuje niezwykłość Bożego działania. Chociaż zbawienie ludzkości dokonało się przez śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa, na mocy przewidzianych zasług Zbawiciela Maryja uprzednio została odkupiona i tym samym zachowana od grzechu pierworodnego.

**PODCZAS ADWENTU:**

**Roraty** czyli **Msza św. adwentowa** - od poniedziałku do czwartku o 6 rano oraz w piątki o 7:30pm.

Dzieci przychodzą z lampionami.

**Godzinki o Niepokalnym Poczęciu NMP** - w niedziele - o godz. 10:00am.

## WAITING WITH HOPE

Apocalyptic texts come across to most of our hearers as alien, strange, even off-putting. At the same time, we are as intimately acquainted as they were with the challenges presented by waiting for an event that seems late in coming. In this context, Luke offers us a perspective that, while it will not remove our waiting, it may affect its character. We live, according to Luke, between the two great poles of God's intervention in the world: the coming of Christ in the flesh and his triumph over death - in this regard we should not forget that these verses serve as the hinge between Jesus' teaching and his passion -- and the coming of Christ in glory at the end of time and his triumph over all the powers of earth and heaven. This "in-between time," though fraught with tension, is nevertheless also characterized by hope as both the beginning and the ending of the story of the Church -- and therefore of our story -- which has been secured by Christ. We are therefore free to struggle, to wait, to work, to witness -- indeed to live and die -- with hope because we know the end of the story.

From Moses to Martin Luther King, Jr., history is full of examples of those who, because they had been to the mountaintop, had peered into the promised land, and had heard and believed the promise of a better future, found the challenges of the present not only endurable, but hopeful. We, too, amid the very real setbacks, disappointments, or worries of this life, can "stand up and raise our heads" because we have heard Jesus' promise that our "redemption draws near."

## IMMACULATE CONCEPTION OF MARY

On Saturday, December 8, the Church will celebrate the solemnity of Immaculate Conception of the Blessed Mary, Patronal Feastday of the United States.

This is the holy day of obligation.

**Mass in English - 9:00am and in Polish - 10:30am**

In the Constitution *Ineffabilis Deus* of 8 December, 1854, Pius IX pronounced and defined that the Blessed Virgin Mary "in the first instance of her conception, by a singular privilege and grace granted by God, in view of the merits of Jesus Christ, the Savior of the human race, was preserved exempt from all stain of original sin."

## PARISH, WIGILIA

Everyone is invited to the traditional Parish Christmas Dinner on Sunday, **Dec. 16 at 2:00PM** in the parish hall. Program: Nativity Scene by children from Polish School, traditional dishes, sharing *opłatek* and singing carols. Reservation: Beata Koperwas; 408 250 8162 and Maria Skowrońska; 650 384 5973.

## WHO WAS ST. NICHOLAS?

St. Nicholas was a Bishop who lived in IV century in Myra in Asia Minor (Turkey). He was a rich man because his parents died when he was young and left him a lot of money. He was a very kind man and had a reputation for helping the poor and giving secret gifts to people who needed it. There are several legends about St. Nicholas, although we don't know if they are true!

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 12/02** - Spotkanie dla dzieci ze św. Mikołajem
- 12/07** - Pierwszy piątek miesiąca
- 12/07-8** - Dyżur konsularny
- 12/16** - Wigilia Parafialna
- 12/20-23** - Rekolekcje Adwentowe
- 12/25** - Boże Narodzenie

## SPOTKANIE FORMACYJNE dla młodzieży

Zapraszamy młodzież po bierzmowaniu i starszą na comiesięczne spotkania z ks. Sławkiem. Pierwsze z nich - dzisiaj o 11:45 w kościele.

## PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA...

przypada w tym tygodniu. Spowiedź - 6:30pm, Msza św. - 7:30, a po niej adoracja i naboż. do Serca Jezusowego. Ks. Jan będzie sam. Prosimy o wcześniejszy przyjazd do kościoła, aby się wyspowiadać.

**REKOLEKCJE ADWENTOWE...** odbędą się w ostatnim tygodniu Adwentu w dniach 20 -23 grudnia, a poprowadzi je ks. dr Krzysztof Ora ze Świdnicy.

## OPLATEK PARAFIALNY

Zapraszamy wszystkich na Oplątek Parafialny w niedzielę **16 grudnia o 2:00PM** w sali parafialnej.

W programie; „Jasełka” w wyk. dzieci z Polskiej Szkoły, łamanie się opłatkami, śpiew kolęd i wigilijne potrawy.

Ceny biletów: dorośli \$25; dzieci 5-12 lat \$12.

Rezerwacje przyjmują: Beata Koperwas, tel. 408 250 8162 i Maria Skowrońska, tel. 650 384 5973.

## WOLNE INTENCJE MSZALNE

Jest wiele wolnych intencji na Msze św. w tygodniu. Tym bardziej, że teraz jest dwóch księży. Zachęcamy do ofiarowania duchowych owoców Eucharystii w intencji żywych czy zmarłych. To najlepszy prezent, i często jedyny, jaki możemy ofiarować swoim bliskim.

## LISTA ADRESOWA

Prosimy o uaktualnienie adresów lub zapisanie się do parafii (jeśli ktoś jeszcze tego nie zrobił), aby świąteczna korespondencja trafiła do wszystkich parafian.

## OPLATKI NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ

Pobłogosławione opłatki są już do nabycia po każdej Mszy św. w zakrystii.

## OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA

Z wdzięcznością przyjmujemy datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

## MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA

*Boże, nasz Ojczy, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieniem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*

Ojczy nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojczy...



- Rodzina polsko-francuska w Sunnyvale poszukuje polskiej niani dla dwójki chłopców (8 i 3 lata), bez zamieszkania od poniedziałku do piątku w godz. 3 -6.30 (możliwe dodatkowe godziny). Wymagane prawo jazdy i samochód. Kontakt: Paulina 408 -821 -7774 (po 5:00pm), albo [paulina.nervet@gmail.com](mailto:paulina.nervet@gmail.com)
- Poszukuję pracy jako opiekunka do dziecka lub starszej osoby. Ula (408) 509-0557.



Protecting Families  
for 30+ Years!

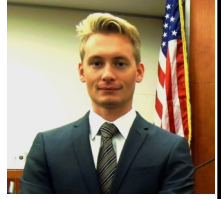
## LAW OFFICES OF AFFORDABLE LIVING TRUSTS

*Jakościowe i sprawdzone zarządy powiernicze o przystępnych cenach!*

**Z sukcesem chronimy rodziny i zabezpieczyliśmy tysiące majątków przez 30+ lat! Pozwól nam pomóc chronić Twoich bliskich.**

Mówimy po polsku! (408) 741-1627

[www.AffordableLivingTrusts.com](http://www.AffordableLivingTrusts.com)



**Łukasz Pastuszka**  
Attorney at Law

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuje:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- **BONUS \$500 po zamknięciu transakcji**

**Jacob Davis** Real Estate "Real Estate Intelligence"  
**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BilandLiz.com](http://www.BilandLiz.com)



### TRANSPORT-SHIPING

„DOOR –TO-DOOR”:  
POLSKA RESZTA  
ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od właściciela firmy \*całe domostwa mienie przesiedleńcze

\*samochody\* \*motocykle \*łódzie\*

e-mail:  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)

WEB:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)



## KLOSEK | LAW OFFICES

Estate Planning. Trust Administration. Probate

### SPRAWY PRAWNE

- \*Testamenty, powiernictwo spadkowe, rozporządzenia majątkowe, medyczne pełnomocnictwa (WILLS and TRUSTS)
- \*Zakładanie, utrzymywanie i rozwiązywanie korporacji, kompanii i spółek (LLC, CORPORATION, LIMITED PARTNERSHIP)

### MÓWIMY PO POLSKU

Jack Klosek - Attorney at Law  
[www.kloseklawoffices.com](http://www.kloseklawoffices.com) (650) 906-0442

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm  
Sun: 10am-6pm

**Ph. # 408.615.8533**

**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,



**kw**  
KELLERWILLIAMS.

**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker  
Certified Senior  
Advisor  
Cal BRE# 01233596

Call/text 408.832.2294

[www.GraceRudawskiAuthor.com](http://www.GraceRudawskiAuthor.com) -FREE Book  
[www.HowMuchYourHomeIsWorth.com](http://www.HowMuchYourHomeIsWorth.com) -

**FREE Home Evaluation!**

**Klucz do Twojego DOMU!**

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic:

- Kupno i sprzedaż domów
- Kupno inwestycyjnych nieruchomości
- Zarządzanie nieruchomościami
- Pomoc w przefinansowaniu i więcej...



### PACZKI DO POLSKI

Autoryzowany Punkt Wysyłkowy  
w San Jose

Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408-841-2525**



**ROM SKIERSki**  
Relator

Please call **(408) 505-7300**  
or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)  
**[www.RomHomes.com](http://www.RomHomes.com)**  
„ALL ROADS LEAD TO ROM”